

ПЕДАГОГИКА

Мустафина Лилия Фаатовна

канд. пед. наук, доцент

ФГБОУ ВПО «Казанский государственный университет культуры и искусств»

г. Казань, Республика Татарстан

ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ТАТАРО-РУССКОГО ДВУЯЗЫЧИЯ В РАБОТАХ Н.К. КРУПСКОЙ

Аннотация: данная статья посвящена проблеме татаро-русского двуязычия. В работе представлен анализ деятельности Н.К. Крупской в области национального образования и просвещения. Особое внимание уделено проблемному вопросу двуязычия и роли первоначального обучения на родном языке.

Ключевые слова: Н.К. Крупская, просвещение, национальная политика, педагогическая деятельность, национальная школа, родной язык, двуязычие.

Для осмысления истории развития просвещения татарского народа ретроспективное рассмотрение вопроса двуязычия представляет большую актуальную историко-педагогическую значимость, а изучение вопроса национальной политики России по возрождению духовной культуры, просвещенческого потенциала народов Поволжья имеет огромное научное и практическое значение.

В этом плане велика была роль Н.К. Крупской. При решении многих наиболее важных вопросов просвещения национальных меньшинств Н.К. Крупская принимала активное участие, т.к., по её мнению, они раскрывали сущность национальной политики в области просвещения малочисленных народов.

Рассмотренные нами материалы Н.К. Крупской о педагогической деятельности среди национальных меньшинств позволяют ярче представить процесс возрождения национальной школы. Выезжая в качестве представителя Наркомпроса РСФСР летом 1919 года в районы Поволжья и Приуралья (Прикамья) на агитпароходе «Красная звезда», она посещает Нижний Новгород, Казань, Чебок-

сары, Елабугу, Набережные Челны и т. д. Всюду Н.К. Крупская интересуется состоянием народного образования, посещает школы, культпросвет учреждения, беседует с учителями, библиотекарями, руководителями школ, родителями и т.д. Знакомясь с бытом, уровнем профессиональной подготовленности, она помогает учителям татарских школ устроиться на созданных в Москве курсах подготовки преподавателей национальных меньшинств.

Познакомившись с национальным учительством Поволжья и Прикамья, а также других регионов, Н.К. Крупская вспоминает: «Учительство в Казани было куда демократичнее, чем в Нижнем, особенно татарское... В Казани и под Казанью был устроен целый ряд курсов для татарских учителей. Мне пришлось беседовать с курсантами, и впечатление осталось самое положительное» [1, с. 13]. За 5 дней прерывания в Казани она убеждается, что работники народного образования Татарии всей душой приняли национальную политику правительства и стремились реализовывать её на практике. Позже, вспоминая о поездке в Поволжье, Н.К. Крупская на XVI Всероссийском съезде Советов в 1935 году говорила, о том, что татарское учительство было очень революционно настроено, шла усиленная переподготовка учителей-татар.

Н.К. Крупская придавала исключительное значение изучению в национальных школах родного языка. Известно, что в первые годы Советской власти из-за отсутствия учительских кадров, учебников и т.п. во многих национальных школах (в том числе и татарских) преподавание велось на русском языке. Н.К. Крупская вносит ясность в утверждение о роли первоначального обучения детей на родном языке. «Вопрос о преподавании на родном языке, – говорила она, – имеет колоссальное значение. Ведь в самый первый период жизни ребенок должен учиться выражать свои переживания, свои чувства при помощи того языка, который он слышит от матери в семье. И материнский язык служит ему орудием выражения себя, своих мыслей, своих настроений» [2, с.12]. «И вот представьте себе, – продолжает Н.К. Крупская, шесть лет выражал себя ребенок на материнском языке, а затем приходит в школу – и там совсем непонятный чужой язык.

Ясное дело, что мы ребенка подвергаем невероятной пытке, ибо он должен выражать свои мысли на чужом языке, чужими словами» [2, с. 13]. Эти мысли особенно актуальны сегодня, когда решаются вопросы обучения детей на родном языке.

Огромное значение придавала Н.К. Крупская изучению национальными школами русского языка, не прибегая к принудительному его изучению. Она рекомендует вводить русский язык в национальных школах со второго класса, когда дети уже овладели техникой чтения и письма на родном языке. «На русском языке много учебников, много научных трудов, надо открыть доступ к этой богатой литературе всем национальностям, помочь им поскорее овладеть наукой», – говорила Н.К. Крупская [3, с. 45].

Теория и практика татаро-русского двуязычия, методические основы которого были заложены в трудах Н.К.Крупской, успешное развитие получила в 20-е годы в связи с коренизацией государственных учреждений.

Список литературы

1. Крупская Н.К. Педагогические сочинения [Текст]: В 10-ти томах / Н.К. Крупская. – М.: Изд-во Академии педагогических наук, 1957. – Т. 1: Автобиографические статьи. Дореволюционные работы. – 1957. – 108 с.
2. Крупская Н.К. В поисках новых путей [Текст] / Н.К. Крупская // Сборник статей. – М.: Работник просвещения, 1924. – 243 с.
3. Крупская Н.К. Политико-просветительская работа [Текст] / Н.К. Крупская // Сборник статей (1920–1923 гг.). – М.: Работник просвещения, 1924. – 281 с.